Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Édouard Glaser de Willebrord an Friedrich Engels in London. Brüssel, Freitag, 9. August 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M7157679

Édouard Glaser de Willebrord an Friedrich Engels in London. Brüssel, Freitag, 9. August 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3297
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem, kariertem Papier. Glaser de Willebrord hat drei Seiten vollständig beschrieben, die vierte Seite blieb ursprünglich leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Von Engels' Hand: Vermerk oben auf der vierten Seite: „Brux. 9 Août 72 / Glaser de Willebr / Btw 19/8" (schwarze Tinte).

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf allen beschriebenen Seiten mit Bleistift: „RJ 429a–c".

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Гаагский конгресс Первого Интернационала, 2–7 сентября 1872 г. Москва 1972. S. 354/55.
in englischer Übersetzung: The Hague Congress of the First International, September 2–7, 1872. Reports and Letters. Moscow 1978. S. 425–427.
in der Sprache des Originals: Documents relatifs aux militants Belges (1986). S. 420–423

Absender: Édouard Glaser de Willebrord
Schreibort: Brüssel
Schreibdatum: 1872-08-09

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| 9 Août 1872.

Cher Citoyen Engels,

Votre dernière est du 18 écoulé[a] et depuis, malgré l'~~*expressement*~~ empressement que je mets toujours à vous répondre, je n'ai plus eu de vos nouvelles. Je ne demande pas mieux que de vous tenir au courant de ce qui se passe en Belgique et sur le continent, et qui est de nature à intéresser, mais pour ne pas faire des lettres inutiles, il est préférable que vous vous adressiez à moi pour tout ce que vous désirez savoir. Pour cette fois-ci je vais encore faire exception et je vous envoie une botte de renseignements.

Hins[b] est à Bruxelles depuis quelques jours dans le but de battre le rappel de la monnaie; il ne peut ni vivre ni mourir à Verviers et va prochainement partir pour la Russie, – où on lui cherche

une place. À Verviers il a voulu un peu mener l'association et il ne paraît pas qu'il y ait réussi, aussi n'est-il pas certain qu'il aille comme délégué au Congrès.

De Paepe[c] est aujourd'hui docteur en etc. etc. etc., il va se marier avec une jeune fille[d] pauvre et il est lui-même pauvre comme Job. Ne s'occupe guère de l'association et dit ne vouloir ni pouvoir aller à la Haye.

Brismée[e] déclare – id. – id. – id.

Roch Splingard[f] – ira comme délégué de la section de Jemappes et à ses frais. C'est le fils d'un riche Conseiller Communal.

Des autres il y a peu de choses à dire, seulement | les associations (corporations ouvrières) ont l'intention d'envoyer des délégués.

Il paraît qu'il en est de même de la section française de Bruxelles – ce qui me semble d'une imprudence extrême.

Je vous ai envoyé, ainsi qu'à Marx, nombre de journaux où il était question du prochain Congrès. J'ai su à l'Indépendance[g] que d'après des informations prises par le correspondant à La Haye, le gouvernement hollandais n'avait pas l'intention de porter une entrave à la réunion des délégués et [à] en croire la Chronique[h] le Gouvernemen t belge aurait échangé avec le Gouvernemen t hollandais de nombreuses communications au sujet du Congrès.

D'autre part on assure que l'autorité locale a loué toutes les salles qui auraient pu servir de lieu de réunion et on croit par ce moyen empêcher le Congrès d'avoir lieu. Ce qui est certain c'est qu'il y aura de la peine à trouver. Vous devez savoir si la Section d'Amsterdam a réussi à trouver un local car il paraît qu'il n'y a pas de Section à La Haye. Ici on blâme vivement le Conseil Général de n'avoir pas consulté les Belges; on aurait pu charger, dit-on, la Section d'Anvers de | prendre les mesures nécessaires. A-t-on fait quelque chose? Qui recevra les délégués?

Une autre observation: à cette époque de l'année tous les hôtels, tous les réduits de La Haye sont occupés par les gens qui vont prendre les bains à Scheveningue: où les délégués, – qui presque tous, – ont de l'argent compté, iront-ils se loger dans une ville où il fait très cher vivre en temps ordinaire?

Jung[i] m'a écrit qu'il n'ira pas au Congrès et Applegarth[j] m'apprend qu'il est malade. Dites à Dupont[k] que j'ai chargé mon avoué de faire les démarches nécessaires pour l'~~*obtemption*~~ obtention du brevet et que je lui ferai connaître le montant des frais d'ici peu de jours.

Quand nous en aurons fini avec ce qui regarde le Congrès je prendrai la liberté de vous entretenir des petites affaires de

votre bien dévoué
E. Glaser de Willebrord

Ne m'oubliez pas auprès de la famille Marx.

Erläuterungen

a) Nicht überlieferter Brief von Engels an Glaser de Willebrord, 18.7.1872.

b) Hins, Eugène (1839-1923)

c) De Paepe, César (1841-1890)

d) De Paepe, Hortense Marie (1853-)

e) Brismée, Désiré Jean François (1822-1888)

f) Splingard, Roch (1843-1889)

g) L’Indépendance Belge

h) La Chronique

i) Jung, Hermann (1830-1901)

j) Applegarth, Robert (1834-1924)

k) Dupont, Eugène (1831-1881)

Kritischer Apparat